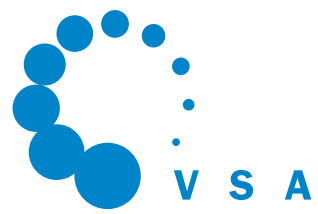


Verband Schweizer  
Abwasser- und  
Gewässerschutz-  
fachleute

Association suisse  
des professionnels  
de la protection  
des eaux

Associazione svizzera  
dei professionisti  
della protezione  
delle acque

Swiss Water  
Association



## Faits et Chiffres 2019



Le rapport « Faits et chiffres 2019 » présente de manière compacte l'évolution des indicateurs financiers essentiels, les changements de l'effectif des membres, ainsi que des informations sur le Comité, les Centres de compétences et le secrétariat.

Vous y trouverez également des indications sur les séminaires spécialisés, les cours et les publications du VSA pour l'année 2019. Sur le site web du VSA, vous découvrirez une vue d'ensemble illustrée des thèmes abordés, les chiffres les plus intéressants et les moments forts des projets des Centres de compétences ainsi que la liste des personnes qui s'engagent aujourd'hui pour le VSA.

Glattbrugg, le 20 mars 2020

Association suisse des professionnels de la protection des eaux VSA

Handwritten signature of Heinz Habegger in black ink, featuring a stylized, cursive script.

Heinz Habegger  
Président

Handwritten signature of Stefan Hasler in black ink, featuring a simple, cursive script.

Stefan Hasler  
Directeur

# I COMPTES ANNUELS

Pour 2019, le VSA affiche un bénéfice d'environ CHF 51 000.– qui permettra d'augmenter les capitaux propres. Le chiffre d'affaires total a augmenté de CHF 0,73 million pour atteindre CHF 5,97 millions.

En raison de la crise du coronavirus et des résiliations de cours qui en découlent, le VSA prévoit une réduction de son chiffre d'affaires pour l'exercice 2020. Un chiffre d'affaires de CHF 5,34 millions et un bénéfice de CHF 57 000.– sont budgétisés. À moyen terme, le VSA souhaite augmenter ses capitaux propres – qui s'élevaient à environ CHF 325 000.– à la fin 2019 – à environ 10% du chiffre d'affaires annuel, c'est-à-dire à un montant cible d'env. CHF 600 000.–.

## Comptes 2019 et budget 2020

	Budget 2019	Comptes 2019	Budget 2020
	CHF	CHF	CHF
<b>Charges VSA</b>			
<b>Charges externes</b>	<b>2 585 000.00</b>	<b>3 148 574.23</b>	<b>2 375 000.00</b>
Aqua&Gas ( part du VSA )	175 000.00	172 703.55	175 000.00
Formations, cours, séminaires	1 500 000.00	1 557 681.60	1 300 000.00
Publications/brochures/documentations	80 000.00	160 014.03	80 000.00
Projets ( factures externes )	720 000.00	1 098 548.82	700 000.00
Honoraires et frais formations, cours, séminaires	60 000.00	109 293.35	70 000.00
Événement annuel, provision pour « anniversaire »	50 000.00	50 332.88	-
Aides à l'innovation			50 000.00
<b>Charges de personnel</b>	<b>1 780 000.00</b>	<b>1 848 314.30</b>	<b>2 083 000.00</b>
Secrétariat Glattbrugg	865 000.00	937 925.95	1 015 000.00
Frais de personnel pour plateformes	750 000.00	779 748.70	903 000.00
Succursales Bellinzone et Lausanne	165 000.00	130 639.65	165 000.00
<b>Autres charges</b>	<b>955 000.00</b>	<b>919 302.47</b>	<b>825 000.00</b>
Locaux, exploitation, assurances	320 000.00	166 059.87	180 000.00
Informatique, conseils, coaching, etc.	150 000.00	181 385.44	160 000.00
Young Professionals/aînés de la protection des eaux	30 000.00	18 768.65	30 000.00
Amortissements/pertes	5 000.00	50 561.90	30 000.00
Provisions pour l'actualisation des supports de cours	50 000.00	120 000.00	-
Honoraires et frais ( Comité, président, responsables de CC, QUIK etc. )	285 000.00	319 220.81	330 000.00
Succursales Bellinzone et Lausanne ( loyers, infrastructure )	50 000.00	29 106.25	45 000.00
Communication	65 000.00	34 199.55	50 000.00
<b>Total des charges</b>	<b>5 320 000.00</b>	<b>5 916 191.00</b>	<b>5 283 000.00</b>
<b>Produits VSA</b>			
Cotisations des membres	1 100 000.00	1 095 901.92	1 100 000.00
Formations, cours, séminaires	2 550 000.00	2 579 766.70	2 200 000.00
Sponsoring et revenus exceptionnels	20 000.00	189 598.18	5 000.00
Publications/brochures/documentations	200 000.00	451 332.15	300 000.00
Certification ( QUIK )	100 000.00	74 761.85	140 000.00
Contributions diverses de tiers	1 400 000.00	1 575 723.66	1 594 700.00
<b>Total des produits</b>	<b>5 370 000.00</b>	<b>5 967 084.46</b>	<b>5 339 700.00</b>
<b>Bénéfice / Perte</b>	<b>50 000.00</b>	<b>50 893.46</b>	<b>56 700.00</b>

Les comptes 2019 ont été vérifiés par l'organe de révision externe STT Schoch Treuhand Team AG à Zurich et par les vérificateurs des comptes internes Meinrad Flück, Thomas Morgenthaler et Daniel Stambach, qui les ont jugés en ordre.

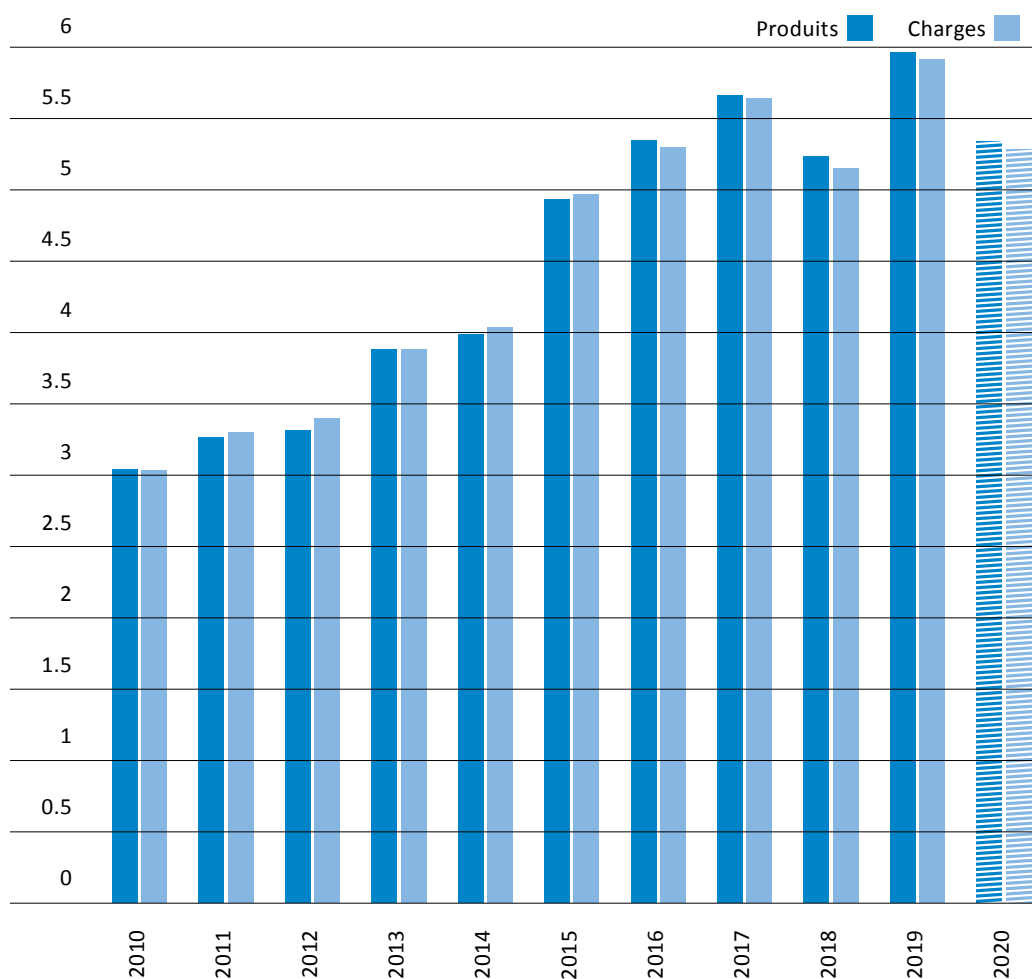
### Évolution du chiffre d'affaires et des bénéfices de 2010 à 2019

L'augmentation de chiffre d'affaires par rapport à l'année précédente est notamment due aux formations de base et continues ainsi qu'aux publications. À elle seule, la vente de la nouvelle directive « Gestion des eaux urbaines par temps de pluie » a généré des recettes de plus de CHF 200 000.– pour le VSA.

La baisse du chiffre d'affaires prévue pour 2020 est basée sur l'hypothèse que les cours peuvent reprendre à partir de mai 2020. Si la crise du Corona et les restrictions qui y sont associées durent plus longtemps, la baisse sera plus prononcée. Dans ces circonstances, il sera difficile de réaliser un bénéfice.

Étant donné que le financement des plateformes pour la période de mi-2019 à mi-2023 n'est plus entièrement disjoint des autres aides financières de l'OFEV, les plateformes ne seront plus mentionnées séparément, au contraire des années précédentes.

**Chiffres d'affaires  
annuels de 2010  
à 2019 et budget 2020  
en millions de CHF**



## Bilan au 31 décembre 2019

En raison des pertes de recettes liées au Coronavirus, les provisions pour « Développement de nouveaux cours » ont été renommées en « Développement de nouveaux cours/provisions pour résiliations » et augmentées à un total de CHF 220 000.–. En libérant ces provisions à la fin de 2020, le VSA sera en mesure d'absorber au moins une partie de la perte de revenus prévisible.

Selon les prescriptions du Secrétariat d'État à la formation, à la recherche et à l'innovation (SEFRI), la réserve constituée au cours des années précédentes pour les examens professionnels du SEFRI sera désormais explicitée dans le bilan.

Actifs	2018 CHF	2019 CHF
<b>Liquidités</b>		
Caisse	198.30	514.65
Compte postal	106 779.48	1 085 659.37
Compte bancaire	1 119 298.29	853 805.06
Compte e-Deposito	203 207.85	153 207.85
<b>Créances</b>		
Débiteurs	90 258.45	66 200.45
<b>Stocks</b>		
Stocks	50 000.00	60 000.00
Projets en cours comptabilisés à l'actif	100 348.05	0.00
Actifs transitoires	24 702.60	0.00
<b>Actifs immobilisés</b>		
Machines/Mobilier	31 901.00	28 301.00
<b>Total Actifs</b>	<b>1 726 694.02</b>	<b>2 247 688.38</b>
<b>Passifs</b>		
<b>Fonds de tiers</b>		
Créditeurs	401 272.95	764 563.30
Acomptes	544 258.56	450 737.90
Compte TVA	-15 180.25	-2 106.64
Projets en cours, comptabilisés au passif	79 479.10	38 084.70
Passifs transitoires	12 522.00	57 800.00
<b>Provisions</b>		
Projets	300 000.00	300 000.00
Heures à compenser	29 700.00	13 074.00
Événements clients/jubilés	50 000.00	0.00
Développement de nouveaux cours/provisions pour résiliation	50 000.00	220 000.00
Réserve pour examens professionnels du SEFRI	0.00	80 000.00
<b>Capitaux propres</b>		
Capitaux propres en début d'exercice	186 980.41	274 641.66
<b>Modification du capital</b>	<b>87 661.25</b>	<b>50 893.46</b>
<b>Total passifs</b>	<b>1 726 694.02</b>	<b>2 247 688.38</b>
Capitaux propres en fin d'exercice	274 641.66	325 535.12

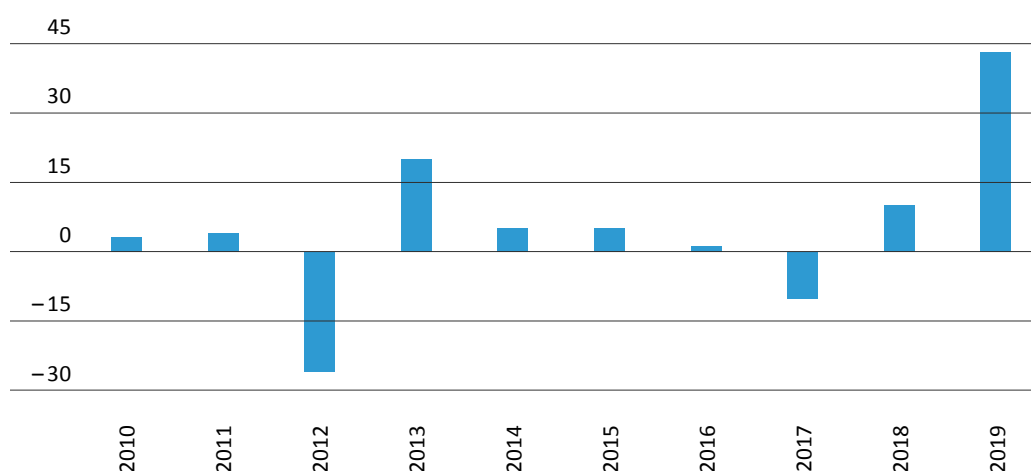
## II MEMBRES

Le nombre de membres a heureusement pu être augmenté dans presque toutes les catégories, sauf pour les bureaux d'ingénieurs et de planification. Leur nombre baisse constamment depuis des années en raison des fusions et acquisitions de sociétés.

Par rapport à l'année précédente, le nombre total de membres a augmenté de 43 membres. C'est la plus grande augmentation depuis plus de 25 ans.

Les catégories comptant le plus grand nombre de membres restent les bureaux d'ingénieurs et de planification, suivis des communes.

Évolution de l'effectif des membres de 2010 à 2019



Avec plus de la moitié des cotisations, ce sont les pouvoirs publics, représentés par la Confédération, les cantons, les communes et les associations intercommunales, qui apportent la plus grande contribution.

Effectif des membres et cotisations par catégorie en 2019

Catégorie	Nombre	Pourcentage	Cotisations en CHF	Pourcentage
Bureaux d'ingénieurs et de planification	378	26.6%	263 530	23.9 %
Communes	311	21.9%	245 300	22.2 %
Associations intercommunales	172	12.1%	224 730	20.4 %
Fabricants et fournisseurs	206	14.5%	189 360	17.2 %
Confédération, cantons	32	2.2%	123 690	11.2 %
Membres individuels	194	13.6%	46 480	4.2 %
Écoles/instituts	15	1.1%	9 150	0.9 %
Membres honoraires et membres libres	83	5.8 %	0	0.0 %
Adhésion par réciprocité	31	2.2 %	0	0.0 %
<b>Total</b>	<b>1 422</b>	<b>100%</b>	<b>1 102 240</b>	<b>100 %</b>

**Remarque :** la catégorie précédente « Membres divers » a été supprimée à l'occasion du remplacement de l'ancien logiciel d'ERP « Smaragd » par « Abacus ». Elle regroupait des écoles, instituts, adhésions par réciprocité et les membres étrangers. Désormais, les catégories « Écoles / instituts » et « Adhésion par réciprocité » seront mentionnées séparément. Les membres étrangers seront maintenant affectés à la catégorie de membres correspondante. Ces nouvelles affectations restent toutefois sans effet sur le nombre total de membres.

### III COMITÉ

Le comité s'est réuni pour trois séances. Parallèlement aux affaires courantes, il a poursuivi son travail sur le développement de la stratégie du VSA pour la période 2019–2022.

- Président **Heinz Habegger**, ing. méc. dipl. HES, Executive MBA  
Directeur Water Excellence AG, Hilterfingen
- Vice-président **Olivier Chaix**, ing. dipl. EPF/SIA  
Directeur INTEGRALIA SA, Développement de projets gestion des eaux, Satigny
- Membres du Comité **Andras Harangozo**, ing. méc. dipl. HES/ingénieur en économie HES  
Directeur de Techfina SA, Winterthour
- Max Maurer**, ing. chim. dipl. EPF, Dr en sciences chimiques  
Professeur en systèmes de gestion des eaux urbaines, EPF Zurich  
Directeur du département Gestion des eaux urbaines, Eawag : Institut de Recherche de l'eau du domaine des EPF
- Irene Purtschert**, Dr ès sciences techniques EPF  
Directrice du département Eaux usées et sécurité des stations d'épuration à l'Office de l'environnement du Canton de Thurgovie, Frauenfeld
- Sylvain Rodriguez**, ing. chim. dipl. EPF, dr. sc. chim. UNIL  
Directeur de l'environnement industriel, urbain et rural (DGE), Canton de Vaud
- Michael Schärer**, dr. sc. nat. EPF  
Chef de la section Protection des eaux, Office fédéral de l'environnement (OFEV), Berne
- Uwe Sollfrank**, ing. dipl. TU Berlin, Dr sc. nat. EPF  
Président du Conseil d'administration, HOLINGER AG, Liestal
- Peter Wiederkehr**  
Directeur adjoint, ERZ Entsorgung + Recycling Zürich, Zurich  
Chef de secteur pour la station d'épuration Werdhölzli (en 2019, Peter Wiederkehr a été représenté ad interim par Laurent Kocher, ing. dipl. EPF, directeur du Consorzio Depurazione Acque Lugano e Dintorni, Bioggio)
- Hans-Peter Wyss**, ingénieur HES, executive MBA (General Management)  
Responsable Réseaux et membre de la direction, Energie Wasser Bern (ewb), Berne
- Christoph Zemp**, ing. dipl. EPF/SIA  
Chef de l'Office pour les déchets, l'eau, l'énergie et l'air (AWEL), Zurich

## IV RESPONSABLES DES CENTRES DE COMPÉTENCES

Cinq Centres de compétences (CC) accueillent les professionnels actifs du VSA. Une liste des membres actifs par CC se trouve à l'adresse [www.vsa.ch/fachbereiche-cc/](http://www.vsa.ch/fachbereiche-cc/).

### CC Épuration des eaux

- Responsable CC **Christian Abegglen**, ERZ Entsorgung + Recycling Zürich, STEP Werdhölzli, Zurich
- Co-responsables **Christoph Egli**, AVA Abwasserverband Altenrhein  
**Ruedi Moser**, Hunziker Betatech AG, Winterthur  
**Daniel Rensch**, Office pour les déchets, l'eau, l'énergie et l'air (AWEL) du canton de Zurich
- Plateforme Techniques de traitement des micropolluants
- Équipe **Julie Grelot**, Plateformes VSA c/o Eawag, Dübendorf/Lausanne  
**Aline Meier**, Plateformes VSA c/o Eawag, Dübendorf  
**Pascal Wunderlin**, Plateformes VSA c/o Eawag, Dübendorf  
**Rebekka Gulde**, Plateformes VSA c/o Eawag, Dübendorf

### CC Cours d'eau

- Responsable CC **Christian Götz**, Office pour les déchets, l'eau, l'énergie et l'air (AWEL) du canton de Zurich
- Co-responsables **Irene Wittmer**, Plateformes VSA c/o Eawag, Dübendorf  
**Heiko Wehse**, Hunziker Betatech AG, Berne
- Plateforme Qualité de l'eau
- Équipe **Irene Wittmer**, Plateformes VSA c/o Eawag, Dübendorf  
**Silwan Daouk**, Plateformes VSA c/o Eawag, Dübendorf/Lausanne  
**Anne Dietzel**, Plateformes VSA c/o Eawag, Dübendorf  
**Tobias Doppler**, Plateformes VSA c/o Eawag, Dübendorf  
**Christiane Ilg**, Plateformes VSA c/o Eawag, Dübendorf

### CC Industrie et artisanat

- Responsable CC **Markus Sommer**, Office de l'environnement et de l'énergie Bâle-Ville, Bâle
- Co-responsables **Heinz Benz**, EFP AG, Regensdorf

### CC Canalisation

- Responsable CC **Jürg Möckli**, Mökah AG, Henggart
- Co-responsables **Alain Fallegger**, Office des ponts et chaussées de la ville de Berne, Herrenschwanden  
**Heinz Künzler**, Aquacon Ingenieure GmbH, Nänikon  
**Thomas Rohr**, CREABETON Baustoff AG, Rickenbach LU

### CC Assainissement urbain

- Responsables CC **Reto Battaglia**, Office des eaux et déchets (AWA) du canton de Berne  
**Christoph Bitterli**, Office de l'environnement, canton de Soleure
- Co-responsables **Alain Wyss**, Directeur SPDE, Direction générale de l'eau (DGEau), Genève



## V      **SECRÉTARIAT**

Le secrétariat du VSA est responsable des activités opérationnelles et administratives de l'association. Il organise les cours et séminaires, veille à leur bon déroulement, assure la qualité des publications et autres produits et assiste les Centres de compétences.

**Stefan Hasler**, directeur

**Nadine Czekalski**, cheffe de projet Protection des eaux

**Sara Engelhard**, cheffe de projet Épuration des eaux

**Yvonne Gander**, cheffe de projet Assainissement urbain

**Stephanie Hürlimann**, séminaires et publications

**Anita Landolt**, comptabilité

**Evelyn Mächler**, cheffe de projet Protection des eaux

**Meryama Sadok**, apprentie assistante de bureau AFP

**Sandra Tschanz**, formation de base et continue pour les exploitants de STEP

**Luca Rossi, Thierry Ackermann**, Coordinateurs Suisse romande, Fribourg et Lausanne

**Raffaele Domeniconi**, Coordinatore Svizzera italiana, Bellinzona

## VI FORMATION ET PERFECTIONNEMENT

Nous avons organisé au total 41 cours et formations ainsi que 6 séminaires. L'assemblée générale et le séminaire spécialisé organisé à cette occasion sur le thème « La protection des eaux face à de nouveaux défis » ont réuni quelque 200 participants à Berne.

### Cours dans le domaine de la protection générale des eaux 2019

Titre du cours	Durée en jours	Nombre de cours réalisés (langue)	Participants
Fachperson Grundstücksentwässerung (FPGE)	5	3 (ALL)	99
Spécialiste de l'évacuation des eaux de biens-fonds (SEEB)	5	1 (FR)	17
Examen FPGE	1	3 (ALL)	92
Examen SEEB	1	1 (FR)	17
Exploitation et entretien des installations de prétraitement des eaux usées F1	1	1 (ALL)	26
Exploitation et entretien des installations complexes de prétraitement des eaux usées F2	2	1 (ALL)	30
Protection de l'environnement au niveau des entreprises – eaux industrielles	2	1 (ALL)	39
Protection de l'environnement au niveau des entreprises – déchets industriels	2	1 (ALL)	29
Chef de projet et maître d'ouvrage en gestion des eaux urbaines	2	1 (ALL)	22
Cours technique Gestion des données	1	2 (ALL)	64
Statique des canalisations selon SIA 190	0.5	1 (FR)	18
Cours de perfectionnement sur le thème « Quelle est la quantité suffisante ? »	3	1 (ALL)	31

Le programme de formation et de formation continue proposé au personnel des stations d'épuration comprenait 17 cours et 6 sessions d'examens. 34 participants ont réussi l'examen professionnel fédéral.

### Cours pour le personnel des stations d'épuration 2019

Titre du cours	Durée en jours	Nombre de cours réalisés (langue)	Participants
Niveau de formation A1	5	2 (ALL)	82
Niveau de formation A2	5	2 (ALL)	67
Examen niveaux de formation A1/A2	1	2 (ALL)	58
Niveau complémentaire E	5	1 (ALL)	35
Examen en vue de l'obtention du certificat d'aptitude VSA	1	2 (ALL)	45
Niveau de formation A3	5	1 (ALL)	35
Niveau de formation A4	5	1 (ALL)	38
Niveau de formation A5	5	2 (ALL)	58
Niveau de formation A6	5	2 (ALL)	52
Niveau de formation A7	5	1 (ALL)	43
Niveau de formation A8	5	1 (ALL)	31
Niveau de formation A9	5	1 (ALL)	31
Examen professionnel du personnel des STEP Examen pratique de laboratoire	1	1 (ALL)	27
Examen professionnel des Exploitants/Exploitantes de STEP avec brevet fédéral	3	1 (ALL)	34
Cours de perfectionnement W21 « Biologie, de la canalisation jusque dans le futur »	3	3 (ALL)	130

## VII PUBLICATIONS

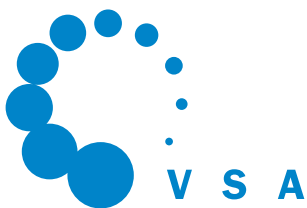
En 2019, le VSA a publié les documents suivants :

- Directive « Gestion des eaux urbaines par temps de pluie »
- Directive « Codification des observations et transfert des données »
- Guide « Dynamische Regelung von Abwasserreinigungsanlagen »  
(Régulation dynamique des stations d'épuration – n'existe qu'en allemand)
- Guide « Energie dans les STEP » : aide à la décision « Valoriser le biogaz en électricité ou l'injecter dans un réseau de gaz naturel après purification »
- Aide-mémoire « Séparateurs de graisse »
- Aide-mémoire « Élimination des eaux usées des toilettes mobiles chimiques »
- Aide-mémoire intercantonal « Véhicules hydrocureurs avec prétraitement intégré des eaux usées » (coproduction canton de Thurgovie / VSA)

Les documents peuvent être téléchargés depuis le site Web via la boutique en ligne :  
**[www.vsashop.ch](http://www.vsashop.ch)**

L'organe de publication officiel du VSA est la revue professionnelle « Aqua & Gas ». Publiée conjointement avec la Société Suisse de l'Industrie du Gaz et des Eaux (SSIGE), elle paraît 11 fois par an.

Notre newsletter vous tient informé de l'actualité du VSA. Abonnez-vous ici :  
**[www.aquaetgas.ch/vsa-news](http://www.aquaetgas.ch/vsa-news)**



**Association suisse des professionnels  
de la protection des eaux (VSA)**

Europastrasse 3  
Case postale, 8152 Glattbrugg  
sekretariat@vsa.ch  
www.vsa.ch  
Tél. 043 343 70 70  
Bureau romand: 026 350 11 89